

## **PARTE IV**

# **CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE**



**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE**

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

	Referencia	Presupuesto ordinario y fondo de trabajo <u>Nota 9</u>	Fondos fiduciarios <u>Extracto 7</u>	Fondo para bienes inmuebles <u>Nota 5</u>	Fondo para bienes de capital <u>Nota 7</u>	Fondo para servicios del CAREC <u>Nota 6</u>
<b>INGRESOS</b>						
Cuotas señaladas	Extracto 6	3.849.202	-	-	-	-
Cuotas voluntarias		-	-	-	-	-
Actividades programáticas del CAREC	Extracto 7	-	6.998.770	-	-	-
Actividades no programáticas del CAREC		-	-	-	121.647	-
Otros ingresos						
Actividades generadoras de ingresos		-	-	-	-	328.645
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones		-	-	-	-	-
Intereses devengados		2.372	-	10.355	-	-
Diferencias por cambio de divisas		49.687	-	-	-	-
Otros/variantes		40.478	-	-	-	-
<b>TOTAL INGRESOS</b>		<u>3.941.739</u>	<u>6.998.770</u>	<u>10.355</u>	<u>121.647</u>	<u>328.645</u>
<b>GASTOS</b>						
Programa internacional de salud		3.796.159	5.906.141	-	-	152.784
Otras finalidades		-	-	27.865	27.767	-
<b>TOTAL GASTOS</b>		<u>3.796.159</u>	<u>5.906.141</u>	<u>27.865</u>	<u>27.767</u>	<u>152.784</u>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>		145.580	1.092.629	(17.510)	93.880	175.861
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	Extracto 6	(1.559.517)	-	-	-	-
Pago de cuotas señaladas de años anteriores	Extracto 6	1.977.919	-	-	-	-
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>		563.982	1.092.629	(17.510)	93.880	175.861
Ahorro en obligaciones de periodos anteriores o cancelaciones		(175.337)	-	-	-	-
Otros ajustes		(179.738)	21.600	-	-	89.591
<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		208.907	1.114.229	(17.510)	93.880	265.452
<b>SALDO DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>		<u>736.938</u>	<u>514.791</u>	<u>215.193</u>	-	<u>(89.591)</u>
<b>SALDO DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>		<u>945.845</u>	<u>1.629.020</u>	<u>197.683</u>	<u>93.880</u>	<u>175.861</u>

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

Fondo de previsión del personal Nota 4	Subtotal CAREC	OPS	OMS	Total 2002-2003	Total 2000-2001	
-	3.849.202	-	-	3.849.202	3.599.228	<b>INGRESOS</b>
-	-	-	-	-	-	Cuotas señaladas
-	6.998.770	-	-	6.998.770	4.025.090	Cuotas voluntarias
348.850	470.497	-	-	470.497	357.041	Actividades programáticas del CAREC
-	328.645	-	-	328.645	303.954	Actividades no programáticas del CAREC
-	-	1.968.825	166.354	2.135.179	1.255.170	Otros ingresos
-	-	-	-	-	-	Actividades generadoras de ingresos
114.649	127.376	-	-	127.376	175.669	Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones
-	49.687	-	-	49.687	39.807	Intereses devengados
-	40.478	-	-	40.478	-	Diferencias por cambio de divisas
463.499	11.864.655	1.968.825	166.354	13.999.834	9.755.959	Otros/variados
						<b>TOTAL INGRESOS</b>
-	9.855.084	1.968.825	166.354	11.990.263	8.814.584	<b>GASTOS</b>
233.992	289.624	-	-	289.624	306.479	Programa internacional de salud
233.992	10.144.708	1.968.825	166.354	12.279.887	9.121.063	Otras finalidades
						<b>TOTAL GASTOS</b>
229.507	1.719.947	-	-	1.719.947	634.896	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>
-	(1.559.517)	-	-	(1.559.517)	(2.390.786)	Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas
-	1.977.919	-	-	1.977.919	3.350.575	Pago de cuotas señaladas de años anteriores
229.507	2.138.349	-	-	2.138.349	1.594.685	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	(175.337)	-	-	(175.337)	(5.245)	Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones
-	(68.547)	-	-	(68.547)	-	Otros ajustes
229.507	1.894.465	-	-	1.894.465	1.589.440	<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>
1.402.173	2.779.504	-	-	2.779.504	1.190.064	<b>SALDO DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>
1.631.680	4.673.969	-	-	4.673.969	2.779.504	<b>SALDO DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>

Estado VI

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DEL ACTIVO, EL PASIVO Y LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003  
(en dólares de los Estados Unidos)**

	<u>Nota *</u>	<u>2003</u>	<u>2001</u>
<b>ACTIVO</b>			
Dinero en efectivo y depósitos a plazo fijo	-	2.343.114	1.693.637
Cuentas por cobrar			
Cuotas pendientes por cobrar (extracto 6)	-	3.820.911	4.239.313
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	-	(3.820.911)	(4.239.313)
Deudores varios	-	31.415	97.619
Saldo adeudado por la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas	-	2.386.152	1.083.838
Gastos diferidos	-	-	7.015
<b>TOTAL ACTIVO</b>		<u><u>4.760.681</u></u>	<u><u>2.882.109</u></u>
<b>PASIVO</b>			
Cuotas recibidas con antelación	8	14.854	17.108
Obligaciones pendientes de pago	2f	71.858	85.497
Cuentas por pagar	-	-	-
<b>TOTAL PASIVO</b>		<u><u>86.712</u></u>	<u><u>102.605</u></u>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>			
Fondo de previsión del personal	4	1.631.680	1.402.173
Fondo de bienes de capital	7	93.880	-
Fondo para bienes inmuebles	5	197.683	215.193
Fondos fiduciarios (extracto 7)	-	1.629.020	514.791
Fondo especial para los servicios de CAREC	6	175.861	(89.591)
Fondo de trabajo (déficit acumulado)	9	945.845	736.938
<b>TOTAL RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<u><u>4.673.969</u></u>	<u><u>2.779.504</u></u>
<b>TOTAL PASIVO Y RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<u><u>4.760.681</u></u>	<u><u>2.882.109</u></u>

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO  
PARA EL EJERCICIO FINANCIERO DE 2003  
(en dólares de los Estados Unidos)**

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
<b>FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS OPERACIONES:</b>		
Exceso neto (déficit) de los ingresos sobre los gastos (estado V)	2.138.349	1.594.685
(Aumento) disminución en deudores varios	66.204	5.505
(Aumento) disminución en gastos diferidos	7.015	(2.375)
Aumento (disminución) en cuotas o pagos recibidos con antelación	(2.254)	17.108
Aumento (disminución) en obligaciones pendientes de pago	(13.639)	(6.122)
Menos: Intereses devengados	<u>(127.376)</u>	<u>(175.669)</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE LAS OPERACIONES</b>	<u>2.068.299</u>	<u>1.433.132</u>
<b>FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS Y DE INVERSIÓN:</b>		
(Aumento) disminución en los saldos de efectos por cobrar por transacciones entre oficinas	(1.302.314)	(1.083.838)
Aumento (disminución) en saldos pendientes de financiamiento entre oficinas		(248.817)
Más: Intereses devengados	<u>127.376</u>	<u>175.669</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS Y DE INVERSIÓN:</b>	<u>(1.174.938)</u>	<u>(1.156.986)</u>
<b>FLUJOS DE EFECTIVO DE OTRA PROCEDENCIA:</b>		
Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones	(175.337)	(5.245)
Otros ajustes a pagos de proyectos	<u>(68.547)</u>	<u>-</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE OTRA PROCEDENCIA</b>	<u>(243.884)</u>	<u>(5.245)</u>
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) NETO DE EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO</b>	649.477	270.901
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 1 DE ENERO DE 2002</b>	<u>1.693.637</u>	<u>1.422.736</u>
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>	<u><u>2.343.114</u></u>	<u><u>1.693.637</u></u>

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**  
(en dólares de los Estados Unidos)

1. **Misión del Centro de Epidemiología del Caribe**

La misión del Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) es mejorar el estado de salud de los pueblos del Caribe impulsando la capacidad de los países miembros en materia de epidemiología, tecnología de laboratorio y disciplinas de salud pública afines mediante la cooperación técnica, el servicio, el adiestramiento, la investigación y un personal bien adiestrado y motivado.

2. **Políticas contables**

a) El Centro se rige por el Reglamento Financiero de la OPS, y las políticas contables aplicadas a las transacciones de CAREC se estipulan en las notas a los estados financieros de la OPS. Algunas políticas clave, o que requieren una definición adicional en el contexto de los estados financieros de CAREC, se indican a continuación.

b) **Activos de capital**

Todos los activos de capital se cargan al gasto en el bienio de compra. Estos activos (principalmente materiales no fungibles y vehículos) no se consignan, por lo tanto, en el estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos (estado VI). Sin embargo, los artículos de esta naturaleza se registran en los inventarios de los proyectos y de las oficinas del Centro.

c) **Ingresos**

Las cuotas asignadas de CAREC, así como los fondos provenientes del presupuesto ordinario de la OPS (estado V) se registran por contabilidad de ejercicio. Los ingresos de las otras procedencias se contabilizan en efectivo, es decir, cuando se reciben.

d) **Gastos**

Todos los gastos cargados al presupuesto ordinario de CAREC (estado V) se contabilizan cuando se obligan. Esto representa una modificación del sistema de contabilidad de valores devengados debido a que los gastos se registran cuando se encargan o se piden los bienes y servicios, y no cuando se facturan o entregan. Esta forma de contabilizar el gasto también se aplica a los fondos ordinarios de la OPS, los cuales figuran en el total de los fondos de la OPS que aparece en el estado de ingresos, gastos y cambios en los saldos de los fondos de CAREC (estado V).

Los costos de los proyectos de fondos fiduciarios (extracto 7) y fondos especiales de CAREC, así como de fondos especiales de la OPS, que figuran en el total de los fondos de la OPS y de la OMS, se registran por contabilidad de caja, es decir, cuando se pagan los bienes y servicios.

e) **Depósitos a plazo fijo**

Los fondos son invertidos por la OPS en su cartera de inversiones. El interés se prorratea entre el fondo de previsión del personal de CAREC y el fondo de bienes inmuebles.

f) **Obligaciones pendientes de pago**

Las obligaciones pendientes son gastos que corresponden a compromisos contraídos en firme, pero para los cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. De conformidad con el artículo 4.4 del Reglamento Financiero (modificado mediante la resolución CD35.R20 del 35.º Consejo Directivo de la OPS), las asignaciones para las obligaciones sin pagar permanecen disponibles para usarlas en obligaciones válidas durante los 24 meses que siguen al final del ejercicio financiero al que corresponden. Sin embargo, los bienes y servicios en cuestión deben suministrarse o prestarse dentro de los 12 meses siguientes al término del ejercicio financiero.

El pasivo indicado en el estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos incluye obligaciones pendientes contabilizadas con cargo a los fondos consignados en el presupuesto ordinario de CAREC. El resto de los fondos consignados en el estado VI representan sumas en efectivo.

3. **Existencias no fungibles**

El valor inicial de existencias no fungibles valoradas en \$500 o más en uso por CAREC al 31 de diciembre de 2003 alcanzaba un total de \$1.615.845. Aunque el importe de las existencias no se contabiliza en los estados financieros como un activo, se elaboran los inventarios correspondientes a fin de mantener un control eficaz del activo físico del Centro.

4. **Fondo de previsión del personal**

Todos los funcionarios de tiempo completo nombrados por un año o más participan en el fondo de previsión. Cada funcionario contribuye con un monto equivalente a 4% de su sueldo, mientras que el Centro contribuye con 6%. Al dejar el servicio, el funcionario recibe el pago de una suma global de los derechos acumulados en su cuenta.

El estado del fondo de previsión del personal es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Cuentas de los funcionarios al 1 de enero	1.402.173	1.162.426
Más:		
Contribuciones de los funcionarios y de CAREC	348.850	357.041
Intereses de los depósitos a plazo fijo (nota 2e)	<u>114.649</u>	<u>150.517</u>
Subtotal	1.865.672	1.669.984
Menos:		
Retiros al dejar el servicio	144.788	213.295
Nuevos préstamos a los funcionarios	<u>89.204</u>	<u>54.516</u>
Cuentas de los funcionarios al 31 de diciembre	<u>1.631.680</u>	<u>1.402.173</u>

5. **Fondo para bienes inmuebles**

En 1991, el 17.º Consejo de CAREC aprobó en la resolución 4 el establecimiento formal de un fondo de bienes inmuebles para la renovación material y el desarrollo adicional del Centro. Para proporcionar el financiamiento inicial, el Director de la OSP y el Consejo de CAREC aprobaron una transferencia del fondo de trabajo por un monto de \$300.000.

El estado del fondo de bienes inmuebles es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	215.193	228.709
Más: Intereses de los depósitos a plazo fijo (nota 2e)	<u>10.355</u>	<u>25.152</u>
Fondos disponibles	225.548	253.861
Menos: Gastos	<u>27.865</u>	<u>38.668</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>197.683</u>	<u>215.193</u>

6. **Fondo especial para los servicios de CAREC**

Este fondo fue establecido por el Director de la OSP con la autoridad que le confiere el artículo 6.7 del Reglamento Financiero. Los ingresos obtenidos de la venta de ciertos servicios prestados por CAREC (junto con los gastos realizados al prestar estos servicios) y de los gastos de apoyo a programas, que suman un saldo final de \$175.861, se registran en este fondo.

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	(89.591)	73.738
Ingresos obtenidos	328.645	303.954
Otros ajustes	<u>89.591</u>	-
Subtotal	328.645	377.692
Menos: Gastos	<u>152.784</u>	<u>467.283</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>175.861</u>	<u>(89.591)</u>

7. **Fondo de bienes de capital**

El fondo de bienes de capital se creó para cubrir la necesidad apremiante de reemplazar equipo indispensable para que CAREC siga prestando servicios de calidad al desempeñar su función primordial en el campo de la salud pública. En 2002, el Comité de los ministros con responsabilidad sanitaria aprobó la contribución para el reemplazo de bienes de capital.

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	-	-
Ingresos obtenidos	<u>121.647</u>	-
Subtotal	121.647	-
Menos: Gastos	<u>27.767</u>	-
Saldo al 31 de diciembre	<u>93.880</u>	-

8. Cuotas recibidas con antelación

Las cuotas recibidas con antelación incluyeron \$2.895 de las islas Caimán y \$11.959 de San Vicente como pagos parciales de sus cuotas correspondientes a 2004.

9. Fondo de trabajo

En 1991, el 17.º Consejo de CAREC recomendó que se mantuviera un nivel de \$800.000 en el fondo de trabajo.

El estado del fondo de trabajo al 31 de diciembre de 2003 es el siguiente:

	<u>2002-2003</u>	<u>2000-2001</u>
Saldo al 1 de enero	736.938	(257.414)
Excedente (déficit) neto de las operaciones Estado V	<u>208.907</u>	<u>994.352</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>945.845</u>	<u>736.938</u>

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE LAS CUOTAS ADEUDADAS POR LOS MIEMBROS**  
**CORRESPONDIENTES A 2002-2003 Y AÑOS ANTERIORES**  
 (en dólares de los Estados Unidos)

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
Anguila	2003	5.941	5.491	450
	2002	5.606	5.606	-
		<u>11.547</u>	<u>11.097</u>	<u>450</u>
Antigua y Barbuda	2003	13.467	-	13.467
	2002	12.708	-	12.708
	2001	12.708	-	12.708
		<u>38.883</u>	<u>-</u>	<u>38.883</u>
Aruba	2003	26.537	-	26.537
	2002	25.042	25.042	-
	2001	25.042	25.042	-
		<u>76.621</u>	<u>50.084</u>	<u>26.537</u>
Bahamas	2003	93.077	93.077	-
	2002	87.835	87.835	-
		<u>180.912</u>	<u>180.912</u>	<u>-</u>
Barbados	2003	117.436	117.436	-
	2002	110.822	110.822	-
		<u>228.258</u>	<u>228.258</u>	<u>-</u>
Belice	2003	21.190	21.190	-
	2002	19.996	19.996	-
		<u>41.186</u>	<u>41.186</u>	<u>-</u>
Bermuda	2003	29.706	-	29.706
	2002	28.032	28.032	-
		<u>57.738</u>	<u>28.032</u>	<u>29.706</u>
Islas Vírgenes Británicas	2003	5.941	5.941	-
	2002	5.606	5.606	-
		<u>11.547</u>	<u>11.547</u>	<u>-</u>
Islas Caimán	2003	13.268	13.268	-
	2002	12.522	12.522	-
		<u>25.790</u>	<u>25.790</u>	<u>-</u>
Dominica	2003	13.467	-	13.467
	2002	12.708	-	12.708
	2001	12.708	5.001	7.707
	2000	11.767	11.767	-
		<u>50.650</u>	<u>16.768</u>	<u>33.882</u>
Granada	2003	13.467	3.106	10.361
	2002	12.708	12.708	-
		<u>26.175</u>	<u>15.814</u>	<u>10.361</u>

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
Guyana	2003	67.729	64.408	3.321
	2002	63.914	63.914	-
	2001	10.915	10.915	-
		<u>142.558</u>	<u>139.237</u>	<u>3.321</u>
Jamaica	2003	259.627	-	259.627
	2002	245.003	-	245.003
	2001	245.003	-	245.003
	2000	226.855	-	226.855
	1999	226.855	-	226.855
	1998	220.248	-	220.248
	1997	220.248	-	220.248
	1996	220.248	-	220.248
	1995	277.432	-	277.432
	1994	275.451	-	275.451
	1993	251.167	244.970	6.197
		<u>2.668.137</u>	<u>244.970</u>	<u>2.423.167</u>
Montserrat	2003	5.941	5.941	-
	2002	5.606	5.606	-
		<u>11.547</u>	<u>11.547</u>	<u>-</u>
Antillas Holandesas	2003	66.144	-	66.144
	2002	62.419	62.399	20
	2001	4.684	4.684	-
		<u>133.247</u>	<u>67.083</u>	<u>66.164</u>
Saint Kitts y Nevis	2003	13.467	13.467	-
	2002	12.708	12.708	-
		<u>26.175</u>	<u>26.175</u>	<u>-</u>
Santa Lucía	2003	13.467	13.467	-
	2002	12.708	12.708	-
		<u>26.175</u>	<u>26.175</u>	<u>-</u>
San Vicente y las Granadinas	2003	13.467	13.467	-
	2002	12.708	12.708	-
		<u>26.175</u>	<u>26.175</u>	<u>-</u>
Suriname	2003	91.097	-	91.097
	2002	85.966	-	85.966
	2001	85.966	-	85.966
	2000	79.598	-	79.598
	1999	79.598	-	79.598
	1998	77.280	-	77.280
		<u>499.505</u>	<u>-</u>	<u>499.505</u>
Trinidad y Tabago	2003	1.089.997	407.003	682.994
	2002	1.028.605	1.028.605	-
	2001	1.028.605	1.028.605	-
	2000	646.935	646.935	-
		<u>3.794.142</u>	<u>3.111.148</u>	<u>682.994</u>

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
Islas Turcas y Caicos	2003	5.941	-	5.941
	2002	5.606	5.606	-
		<u>11.547</u>	<u>5.606</u>	<u>5.941</u>
<b>TOTAL</b>		<u><u>8.088.515</u></u>	<u><u>4.267.604</u></u>	<u><u>3.820.911</u></u>
<b>Estas sumas constan de:</b>				
Cuotas para 2002 y 2003		3.849.202	2.289.685	1.559.517
Cuotas de años anteriores		<u>4.239.313</u>	<u>1.977.919</u>	<u>2.261.394</u>
		<u><u>8.088.515</u></u>	<u><u>4.267.604</u></u>	<u><u>3.820.911</u></u>

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

<u>Procedencia de los fondos</u>	ID del proyecto de la OPS	Ref. del programa	Saldo al 1 de enero de 2002	Fondos recibidos	Gastos del proyecto	Saldo al 31 de diciembre de 2003
<b>I. FINANCIAMIENTO DEL GOBIERNO</b>						
<b><u>CANADÁ</u></b>						
Prevenición y control de la infección por el VIH/SIDA	026099	GPA	174,727	1,375,658	1,006,237	544,148
Vigilancia de lesiones en los hospitales	109021	OCD	10,850	-	6,151	4,699
Hepatitis B, Saint Kitts y Nevis	109031	OCD	90,860	(90,860)	-	-
<b>Subtotal</b>			<b>276,437</b>	<b>1,284,798</b>	<b>1,012,388</b>	<b>548,847</b>
<b><u>FRANCIA</u></b>						
Apoyo a la lucha contra las ETS y el SIDA en el Caribe	247014	GPA	10,033	-	9,778	255
Cooperación técnica francesa en epidemiología	247016	OCD	1,876	-	1,692	184
Apoyo a la salud pública	247018	OCD	-	51,425	11,397	40,028
<b>Subtotal</b>			<b>11,909</b>	<b>51,425</b>	<b>22,867</b>	<b>40,467</b>
<b><u>SOCIEDAD ALEMANA DE COOPERACIÓN TÉCNICA</u></b>						
SIDA en el Caribe	217042	OCD	(145,015)	175,281	30,266	-
<b>Subtotal</b>			<b>(145,015)</b>	<b>175,281</b>	<b>30,266</b>	<b>-</b>
<b><u>EMBAJADA DE LOS PAÍSES BAJOS</u></b>						
Movilización de la comunidad de ONG	077082	GPA	3,292	(2,598)	694	-
<b>Subtotal</b>			<b>3,292</b>	<b>(2,598)</b>	<b>694</b>	<b>-</b>
<b><u>REINO UNIDO</u></b>						
Prevenición y control de la infección por el VIH	140041	GPA	66,821	13,545	80,366	-
Prevenición y control de las ETS y de la infección por el VIH/SIDA	140042	GPA	216,695	(200)	191,038	25,457
Iniciativas de adiestramiento en epidemiología	140043	OCD	(30,652)	30,652	-	-
Evaluación económica aplicada a la evaluación de las necesidades sanitarias y de los programas en el Caribe	140044	OCD	20,583	(20,583)	-	-
Prevenición y control de la epidemia del VIH/SIDA en 2002-2005	140047	GPA	-	714,538	692,418	22,120
<b>Subtotal</b>			<b>273,447</b>	<b>737,952</b>	<b>963,822</b>	<b>47,577</b>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>ID del proyecto de la OPS</u>	<u>Ref. del programa</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2002</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
<b>ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA</b>						
Prevención y control de la infección por el VIH/SIDA en el Caribe en 2001-2005	002092	GPA	(31,653)	1,486,089	1,478,881	(24,445)
Estudio colaborativo CDC-CAREC para evaluar algoritmos alternativos de pruebas del VIH	028032	GPA	(131)	131	-	-
Respuesta a la epidemia del VIH/SIDA en la región del Caribe	028034	GPA	-	191,800	240,309	(48,509)
Epidemiología del virus de leucemia/linfoma de linfocitos T humanos en Trinidad y la región del Caribe	040024	OCD	(19,940)	19,940	-	-
Epidemiología del virus de leucemia/linfoma de linfocitos T humanos en Trinidad y la región del Caribe	040025	OCD	<u>13,510</u>	<u>(1)</u>	<u>13,509</u>	<u>-</u>
Subtotal			<u>(38,214)</u>	<u>1,697,959</u>	<u>1,732,699</u>	<u>(72,954)</u>
TOTAL FINANCIAMIENTO DE GOBIERNOS			<u>381,856</u>	<u>3,944,817</u>	<u>3,762,736</u>	<u>563,937</u>
<b>II. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</b>						
<b>BANCO DE DESARROLLO DEL CARIBE</b>						
Proyecto caribeño de turismo, salud, seguridad y conservación de recursos	021005	OCD	<u>12,180</u>	<u>102,780</u>	<u>111,865</u>	<u>3,095</u>
Subtotal			<u>12,180</u>	<u>102,780</u>	<u>111,865</u>	<u>3,095</u>
<b>CARICOM</b>						
Estadísticas vitales	018009	OCD	<u>4,175</u>	<u>(616)</u>	<u>3,559</u>	<u>-</u>
Subtotal			<u>4,175</u>	<u>(616)</u>	<u>3,559</u>	<u>-</u>
<b>UNIÓN EUROPEA</b>						
Fortalecimiento de los laboratorios médicos en el Caribe: Programa de iniciación	049033	OCD	114,010	145,722	193,623	66,109
Sistema de vigilancia epidemiológica del abuso de drogas	049034	OCD	(45,946)	176,220	73,275	56,999
Fortalecimiento de la respuesta institucional a la infección por el VIH	018010	GPA	-	694,847	677,665	17,182
Fortalecimiento de los laboratorios médicos en el Caribe: gerente del proyecto	400002	OCD	-	115,878	64,504	51,374
Fortalecimiento de los laboratorios médicos en el Caribe: gerente de adiestramiento	400003	OCD	-	96,749	53,797	42,952
Fortalecimiento de los laboratorios médicos en el Caribe: contralor financiero y administrador de oficina	400004	OCD	-	38,187	33,742	4,445

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>ID del proyecto de la OPS</u>	<u>Ref. del programa</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2002</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
Fortalecimiento de los laboratorios médicos en el Caribe: primer año	400005	OCD	-	1,239,199	654,165	585,034
Sistema de vigilancia epidemiológica del abuso de drogas: gerente de datos	400006	OCD	-	44,259	47,007	(2,748)
Sistema de vigilancia epidemiológica del abuso de drogas: director del proyecto	400007	OCD	-	70,014	77,829	(7,815)
<b>Subtotal</b>			<b>68,064</b>	<b>2,621,075</b>	<b>1,875,607</b>	<b>813,532</b>
<b><u>BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BANCO MUNDIAL)</u></b>						
Sistema de vigilancia centinela por médicos	199024	OCD	1,490	(1)	1,489	-
<b>Subtotal</b>			<b>1,490</b>	<b>(1)</b>	<b>1,489</b>	<b>-</b>
<b><u>UNESCO</u></b>						
Día Mundial del SIDA 1998	193003	GPA	1,638	(1,199)	439	-
<b>Subtotal</b>			<b>1,638</b>	<b>(1,199)</b>	<b>439</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL: ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</b>			<b>87,547</b>	<b>2,722,039</b>	<b>1,992,959</b>	<b>816,627</b>
<b>III. SECTORES PRIVADO Y PÚBLICO</b>						
<b><u>CIDALAC</u></b>						
Modelos de la infección por el VIH/SIDA en el Caribe	393001	GPA	8,551	-	-	8,551
<b>Subtotal</b>			<b>8,551</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8,551</b>
<b><u>FONDO EMAÚS DE ALIVIO DE LA LEPRO</u></b>						
Control de la lepra	116004	LEP	(4,529)	4,529	-	-
Control de la lepra	116008	LEP	9,219	73,428	62,289	20,358
<b>Subtotal</b>			<b>4,690</b>	<b>77,957</b>	<b>62,289</b>	<b>20,358</b>
<b><u>CENTRO INTERNACIONAL FORGARTY</u></b>						
HIV/UM ATRP en el Caribe y Brasil (fortalecimiento de la epidemiología en el Caribe)	392001	OCD	32,189	-	25,682	6,507
<b>Subtotal</b>			<b>32,189</b>	<b>-</b>	<b>25,682</b>	<b>6,507</b>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>ID del proyecto de la OPS</u>	<u>Ref. del programa</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2002</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2003</u>
<b><u>INVESTIGACIÓN EN ENFERMEDADES TROPICALES</u></b>						
Estudio de serovigilancia de la frecuencia de los anticuerpos de Chagas	215037	CTD	1,065	-	-	1,065
Subtotal			1,065	-	-	1,065
<b><u>UNIVERSIDAD DE MARYLAND</u></b>						
Adiestramiento para el aumento de la capacidad de los servicios de salud pública	405001	OCD	-	274,450	62,475	211,975
Subtotal			-	274,450	62,475	211,975
<b><u>FUNDACIÓN MUNDIAL CONTRA EL SIDA</u></b>						
Taller sobre manejo clínico de los pacientes con SIDA	282001	GPA	(1,107)	1,107	-	-
Subtotal			(1,107)	1,107	-	-
<b>TOTAL SECTORES PRIVADO Y PÚBLICO</b>			<b>45,388</b>	<b>353,514</b>	<b>150,446</b>	<b>248,456</b>
<b>TOTAL</b>			<b>514,791</b>	<b>7,020,370</b>	<b>5,906,141</b>	<b>1,629,020</b>

**El saldo al 31 de diciembre de 2003 consta de:**

Excedente acumulado de los ingresos en relación con los gastos de proyectos de fondos fiduciarios del CAREC	1,712,537
Excedente de los gastos en relación con los ingresos en proyectos financiados por el CAREC	(83,517)
<b>TOTAL</b>	<b>1,629,020</b>